

**SHIVAJI UNIVERSITY, KOLHAPUR
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES**



**Revised Syllabus
(Semester Pattern)
in**

Higher Diploma Course in Russian

**In force from JUNE 2019 onwards.
(Subject to modifications from time to time)**

2019

HIGHER DIPLOMA IN RUSSIAN

Revised Syllabus

1. General Information:

The *Higher Diploma Course in Russian* is a Course of one academic year duration (TWO SEMESTERS) after completion of the Diploma Course in Russian. Teaching hours: 280.

2. Eligibility:

The candidates who have passed the *Diploma Course in Russian Language* of this or any other university recognized as equivalent thereof, shall be eligible for admission to the said course.

3. Aims & Objectives:

1. Consolidating, strengthening and further developing the language skills, already learned in the Certificate and Diploma Courses.
2. Developing the ability to translate simple Russian texts from and into the language and initiating the learner to use the dictionary in his /her work.
3. Introducing the learner to specific aspects of Russian/Soviet Literature.

DETAILED SYLLABUS

Text-books Prescribed :

1. « **RUSSIAN** » by V. N. Wagner and V. G. Ovsienko. (Lessons 37 to 39 & 41 to 46). Pub. Peoples Publishing House (P) Ltd, New Delhi.
2. «**RUSSIAN IN EXERCISES**» by S. Khavronina & A. Shirochenskaya. Pub. Peoples Publishing House (P) Ltd, New Delhi.
3. « Russian » by I. Pulkina & Z. Nekrasova.
4. « **I Read Russian** » by I.K. Gapochka, Pub. Russky Yazyk, Moscow, 2009.

Books Recommended:

1. «**Survival Russian**» A Course in Conversational Russian by N.B. Karavanova. Pub. Peoples Publishing House (P) Ltd, New Delhi. 2009
2. « **Russian** » by V. G. Budai, R. S.Bagga, R. N. Menon. Pub. Russky Yazyk, Pub. Russky Yazyk, Moscow, 1982. Moscow, 1982.
3. « **Глаголы движения – без ошибок** » by G.L. Skvortsova. Pub. Russky Yazyk Kursy, Moscow, 2006.
4. « **Книга для чтения** » by V.G. Stepanov. ----

Semester wise Syllabus:
SEMESTER I

UNIT	PAPER I : (Written) MODERN RUSSIAN LANGUAGE	No. of lectures required to teach the topic
I	Revision of Cases. Exercises. Lesson 37. Direct and Indirect speech Reading & Listening. Comprehension from « Я читаю по-русски ».	15
II	Lessons 38-39. Exercises. Use of Degrees of Comparison. Reading & Listening.	15
III	Lesson 41. Exercises. Use of Verbal Adverbs. Composition: Моя родина – Индия.	15
IV	Revision of Grammar. Exercises. Comprehension from «Я читаю по-русски ». Composition. Кем я хочу стать.	15

UNIT	PAPER II : (Written) INTRODUCTION TO RUSSIAN LITERATURE	No. of lectures required
I	Introduction to Russian Literature	15
II	Life & works of A. C. Pushkin. «К*», 1825 «Письмо Татьяны к Онегину». (из романа «Евгений Онегин»), 1833 Life & works of М.Ю.Лермонтов. «Парус», 1832	15
III	Life & works of Leo Tolstoy «Два Брата», 1875 «Война и мир», 1867. Extract Adapted.	15
IV	Life & works of Anton Chekhov. «Дом с мезонином», 1896. (Adapted)	15

UNIT	PAPER III : ORAL	No. of lectures required
I	Conversation in Russian on prescribed literary texts	20
II	Conversation in Russian on Culture & Civilization of Russia	

SEMESTER II

UNIT	PAPER I : (Written) MODERN RUSSIAN LANGUAGE	No. of lectures required
I	Lesson 42 - 43. Use of Participles. Comprehension from «Я читаю по-русски ».	15
II	Lessons 44-45. Exercises. Compound sentences with the use of conjunctions like, ЧТО, ЧТОБЫ	15
III	Lesson 46. Exercises. Compound sentences with the use of conjunction КОТОРЫЙ. Composition: Россия – моя любимая страна	15
IV	Revision of Grammar. Exercises. Comprehension from «Я читаю по-русски». Composition: Мой любимый фильм .	15

UNIT	PAPER II : (Written) INTRODUCTION TO SOVIET LITERATURE	No. of lectures required
I	Introduction to Soviet Literature	15
II	Life & works of Maksim Gorky. « <i>Мать</i> », 1907. (Adapted. Extract.) «Берёза», 1913 by С. Есенин	15
III	Life & works of K. Paustovsky «Снег », 1943 (Adapted). «Жди меня», 1941 by К. Simonov	15
IV	Life & works of M. Sholokhov. «Судьба человека», 1956 (Adapted) «Хотят ли русские войны?», 1961 by Е. Evtushenko.	15

UNIT	PAPER III : ORAL	No. of lectures required
I	Conversation in Russian on prescribed literary texts	10
II	Conversation in Russian on Culture & Civilization of Russia	10

Examination :

The evaluation of *Higher Diploma Course in Russian* shall consist of two components:

- A) Internal Assessment.
- B) Semester Examination.

The weightage of A & B as above shall be **10:40**. Internal Assessment shall be based on Home Assignments.

The **Semester Examination** of the **Higher Diploma Course in Russian** will consist of three components:

- a) Internal Assessment –
 - Paper – I : *Modern Russian Language* 10 marks,
 - Paper – II : *Introduction to Russian Literature* 10 marks
- b) **two WRITTEN papers** –
 - Paper - I : *Modern Russian Language*: of two hours duration with **40** marks
 - Paper - II : *Introduction to Soviet Literature*: of two hours duration with **40** marks
- c) **one ORAL examination** of **25** marks

Total marks – 125.

The structure of the written examination papers shall have the following components.

PAPER - I MODERN RUSSIAN LANGUAGE Max. Marks – 40

- | | | |
|----|-------------------------------------|----|
| 1. | Questions based on prescribed texts | 05 |
| 2. | Composition | 10 |
| 3. | Comprehension | 05 |
| 4. | Exercises based on grammar | 20 |

PAPER II: INTRODUCTION TO RUSSIAN / SOVIET LITERATURE
Max. Marks -40

- | | | |
|----|--|----|
| 1. | Life and works of prescribed authors | 10 |
| 2. | Questions on prescribed literary texts (Prose) | 20 |
| 3. | Questions on prescribed literary texts (Poems) | 10 |

Standard of Passing:

To pass the Higher Diploma Examination in Russian a candidate has to obtain at least 35% in written and oral examinations **separately**, but 40% in aggregate. Likewise, the student must also acquire a minimum of 40% in the internal assessment.

1 st Class with distinction	70% or more in the aggregate of the written and oral exam.
1 st Class	60% or more but less than 70% in the aggregate of the written and oral exam.
2 nd Class	50% or more but less than 60% in the aggregate of written and oral exam.
Pass Class	40% or more but less than 50% in the aggregate of the written and oral examination.

* * * * *